

Округ 1

Офис равных возможностей трудоустройства (EEO Office)
1656 Union Street
Eureka, CA 95501
(707) 441-5814

Округ 2

EEO Office
1657 Riverside Drive
Redding, CA 96001
(530) 225-3055

Округ 3

EEO Office
703 B Street
Marysville, CA 95901
(530) 741-7130

Округ 4

EEO Office
111 Grand Avenue
Oakland, CA 94612
(510) 286-5871

Округ 5

EEO Office
50 Higuera Street
San Luis Obispo, CA 93401
(805) 549-3037

Округ 6

EEO Office
1352 West Olive Avenue
Fresno, CA 93728
(559) 444-2522

Округ 7

EEO Office
100 S. Main Street
Los Angeles, CA 90012
(213) 897-0797

Округ 8

EEO Office
464 West 4th Street
San Bernardino, CA 92401
(909) 383-4229

Округ 9

EEO Office
500 S. Main Street
Bishop, CA 93514
(760) 872-0752

Округ 10

EEO Office
1976 East Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
Stockton, CA 95205
(209) 948-3911

Округ 11

EEO Office
4050 Taylor Street
San Diego, CA 92110
(619) 688-4249

Округ 12

EEO Office
1750 East 4th Street,
Suite 100
Santa Ana, CA 92705
(657) 328-6596

Главный офис

Коррдинатор по вопросам Раздела VI
1823 14th Street
Sacramento, CA 95811
(916) 324-8379

**Эта брошюра
будет издана
в альтернативных
форматах:**

Шрифт Брайля
Крупная печать
На компьютерном диске
Аудио версия или
на другом языке - по
заявке на телефон
Отдела деловых
и экономических
возможностей
Калтранса
(916) 324-8379
711 (TTY)



April 2019
Russian

Калтранс И ВЫ

**Ваши права
согласно
Разделу VI
и вытекающим из
него нормативным
актам**

**Эта брошюра расскажет вам
о требованиях Раздела VI
Закона о гражданских правах
от 1964 года и о ваших правах
согласно требованиям закона.**



Что такое Раздел VI?

Раздел VI - это часть Закона о гражданских правах от 1964 г.

Раздел VI (пункт 601) Закона о гражданских правах от 1964 года требует:

“Ни один человек в Соединенных Штатах не будет исключен из участия, либо лишен льгот, либо подвергаться дискриминации при участии в какой-либо программе, получающей федеральное финансирование”.

(42 U.S.C., Параграф 2000d)

В дополнение, Распоряжение Президента № 12898 от 1994 года «Действия правительства по вопросу экологической справедливости для этнических меньшинств и малообеспеченных граждан» требует:

“Каждое федеральное агентство будет обеспечивать экологическую справедливость посредством определения и разрешения непропорционально неблагоприятных эффектов правительственных программ, нормативов и деятельности на здоровье и окружающую среду в местах проживания этнических меньшинств и малообеспеченных граждан».

Вытекающие из этого нормативные акты обеспечивают защиту от дискриминации на почве пола, возраста или инвалидности при реализации программ, получающих федеральное финансирование.

Что это означает?

Мы стремимся обеспечить доступ к программам, услугам и льготам Калтранса, независимо от расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, инвалидности или социально-экономического статуса.

Калтранс не будет мириться с дискриминацией со стороны своих сотрудников или получателей федеральных фондов - городов, округов, подрядчиков, консультантов, поставщиков, университетов, колледжей, плановых агентств или каких-либо других получателей федеральных средств на строительство дорог.

Калтранс запрещает какую-либо дискриминационную практику, которая может привести к:

- Отказу какому-либо человеку в обслуживании, финансовой помощи или льготе по какой-либо программе, на которую человек имеет право;
- Различным требованиям или стандартам на участие;
- Разделению участия в какой-либо программе;
- Различиям в качестве, количестве или способе предоставления льгот;
- Дискриминации в какой-либо деятельности, происходящей в помещении, построенном полностью или частично за счет федеральных средств.

Для соблюдения требований Раздела VI и последующих нормативных актов и Распоряжения Президента по вопросам экологической справедливости Калтранс будет:

- Избегать или сокращать вредные для здоровья или экологии эффекты в местах проживания этнических меньшинств и малообеспеченных граждан;
- Обеспечивать полное и справедливое участие всех общин, включая малообеспеченные и этнические меньшинства, в процессе принятия решений по транспортным вопросам;
- Предотвращать отказ или сокращение или существенные задержки в получении льгот для этнических меньшинств и малообеспеченных граждан.

Дополнительно, любой получатель федерального финансирования, включая плановые агентства крупных городов, города и округа, несет ответственность за реализацию своих программ и видов деятельности без учета расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, инвалидности или социально-экономического статуса.

Льготы и услуги

Задача Калтранса - обеспечить население Калифорнии безопасной, экономной и эффективной транспортной системой. Вся работа Калтранса нацелена на помощь населению Калифорнии в его транспортных потребностях, невзирая на расу, цвет кожи, национальное происхождение, пол, возраст, инвалидность или социально-экономический статус.

Ваши права нарушаются?

Если Вы считаете, что по отношению к вам совершается дискриминация на почве расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности, вы можете подать письменную жалобу в Офис равных возможностей трудоустройства Калтранса (Caltrans Equal Employment Opportunity (EEO) Office). Региональные офисы равных возможностей трудоустройства находятся во многих городах штата. Адреса и телефоны этих офисов помещены на тыльной стороне этой брошюры. Жалобы на нарушение положений Раздела VI направляются в Сакраменто для расследования Отделом экономических и деловых возможностей Калтранса.

Кто несет ответственность за соблюдение положений Раздела VI?

Все работники Калтранса и его программ. Отдел экономических и деловых возможностей Калтранса обеспечивает постоянное руководство и техническую помощь для обеспечения выполнения положений Раздела VI и Распоряжения Президента по вопросу экологической справедливости.